

据新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信,在外文出版社成立70周年之际,向全社员工致以诚挚问候,对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说,各位专家来自不同国家,有着不同文化背景,都热爱中国、喜爱中华文化,为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。

习近平指出,翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译,近代西方学术文化著作汉译,马克思主义经典翻译传播,十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的

流传,对人类文明进步产生了积极作用。今天,中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路,创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍,让世界更好认识新时代的中国,对推进中外文明交流互鉴很有意义。

习近平表示,各位专家长期在中国工作,对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻理解。希望你们继续发挥自身优势,用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事,引导更多外国读者读懂中国,为促进中国和世界各国交流沟通、推动构建人类命运共同体作出新贡献。

## 林武走访各民主党派省委会机关并与新一届领导班子座谈时强调 牢记合作初心 深化合作共事 聚力开创全方位推动高质量发展新局面

本报讯(山西日报记者 杨文俊)日前,各民主党派省级组织圆满完成换届工作。8月25日下午,中共山西省委书记林武走访各民主党派省委会机关,主持召开各民主党派省委会新一届领导班子座谈会并讲话。他强调,要坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引,深入学习贯彻习近平总书记关于做好新时代党的统一战线工作的重要思想和关于多党合作的重要论述,牢记合作初心、继续携手前进,共同谱写新时代多党合作事业新篇章,聚力开创山西全方位推动高质量发展新局面,以优异成绩迎接中共二十大胜利召开。省委常委、统战部部长徐广国,省委常委、秘书长李凤岐参加。

在山西省民主党派办公楼,林武先后走访了民革、民盟、民建、农工党、九三学社省委会机关,了解我省各民主党派历史沿革、发展历程和工作开展情况,看望干部职工,同大家进行亲切交流。

随后,林武与新当选的各民主党派省委会领导班子座谈。民革省委会主委张复明、民盟省委会主委王书红、民建省委会主委李俊林、民进省委会主委熊继军、农工党省委会主委李思进、九三学社省委会主委李青山先后发言。

大家一致表示,要更加紧密地团结在以习近平同志为核心的中共中央周围,认真落实中共山西省委工作部署,勇担职责使命,发挥自身优势,积极服务大局,为全方位推动高质量发展汇聚磅礴力量。

林武代表中共山西省委向各民主党派省委会新一届领导班子表示祝贺。他指出,党的十八大以来,以习近平同志为核心的党中央高度重视多党合作事业,就坚持和完善中国共产党领导的多党合作和政治协商制度提出了一系列新理念新思想新战略、作出了一系列重大决策部署,为做好新时代民主党派工作指明了前进方向,提供了根本遵循。中共山西省委始终坚持“长期共存、互相监督、肝胆相照、荣辱与共”方针,坚持把党的领导落实到统战工作各领域全过程,最大限度凝聚人心、汇聚力量,推动全省统一战线和多党合作事业实现新发展,迈上新台阶。在中共山西省委领导下,我省各民主党派围绕中心、服务大局,认真履职、献计出力,充分发挥参政党职能作用,积极助力产业转型、脱贫攻坚、疫情防控等重点工作,为全省改革发展稳定作出了重要贡献。

林武指出,当前,全省上下正在深入学习贯彻习近平

总书记考察调研山西重要指示精神,全方位推动高质量发展,续写山西践行新时代中国特色社会主义新篇章。这为各民主党派履责尽责、发挥作用提供了广阔舞台。希望各民主党派以换届为新的起点,更好发挥作用,更好合作共事,为共同谱写新时代多党合作事业新篇章作出更大贡献。一要不断强化政治引领,凝聚团结向上的政治共识。深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想,深刻领悟“两个确立”的决定性意义,增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”,进一步把牢政治方向、深化政治交接、巩固政治共识,不断增进对中国共产党领导和中国特色社会主义的政治认同、思想认同、理论认同、情感认同,确保多党合作事业始终沿着正确政治方向前进。二要充分发挥特色优势,助力全方位推动高质量发展。围绕中共山西省委中心工作和全省经济社会发展大局,发挥自身人才荟萃、智力密集、联系广泛等优势,聚焦构建“一群两区三圈”城乡区域发展新布局,推进产业转型和数字转型,建设太忻一体化经济区等重大战略,找准切入点、结合点、着力点,深入开展调查研究,通过调研、提案、社情民意信息等形式持续建言资政,在参政议政、建言献策上做到进一步求深求精; (下转第3版)

## 韦韬主持召开市疫情防控工作领导小组第131次会议 高效应急处置 精准常态防控 同心协力守牢守好太原阵地

本报讯(记者 殷雪莺、梁涛)8月26日,省委常委、市委书记韦韬主持召开市疫情防控工作领导小组第131次会议,传达贯彻省委第101次疫情防控专题会议精神,安排部署我市疫情应急处置和常态化防控工作。市委副书记、市长张新伟提出具体要求。市疫情防控工作领导小组和各工作专班负责同志参加。

会议指出,当前,国内多地同时段发生局部聚集性疫情,我省、我市也接连出现阳性病例,加之病毒隐匿性、潜伏性强,我市外防输入压力巨大、内防反弹任务繁重。全市各级各部门要深入贯彻党中央“疫情要防住、经济要稳住、发展要安全”的重要要求,打起精神、连续作战,层层扛起责任、环环扣紧链条,坚决把党中央及省委、市委各项部

署要求落到实处。应急处置要以快制快。全面启动应急预案,各专班进入工作状态,统筹调配医务人员和防护物资,备足备齐核酸试剂,充足储备隔离场所,做好应急处置各项准备工作。深入流调排查,加强公安、卫健等部门联动,充分运用大数据、医学等手段,加密重点区域和人群核酸检测频次,把每个风险点位、风险人员找出来、管控住,确保疫情不扩散、早清零。加强隔离救治,全覆盖监督检查,从严落实隔离场所“三巡查、两监测、两消毒、日报告”和院感防控措施,严防交叉感染。精心救治患者,保障人民群众生命安全和身体健康。外防输入要因变应变。持续强化属地“第一落点”管控,紧盯交通卡口、机场、车站等重点部位,用好“四色标识”,分类管控高、中、低风险区入并人员,落实好风险人员单采单检、优先送检等要求,确保

第一时间圈住风险点位。把基层防线作为“第一落点”的延伸和补充,强化法人单位、基层社区(村)管控责任,落实好各项防控措施。强化人、物、环境同防,严把冷链非冷链物流、进口水果、国际邮件和快递等重点环节,严格进、销、储、运等全流程防控和信息监管,做到凡进必检、凡进必消、人物同防。重点管控入晋游客,从严落实核酸检测要求,进入景区须持48小时内核酸检测阴性证明。加强高速服务区管理,从严落实好相关防控措施,切实筑牢高速疫情防控防线。常态防控要从严从细。强化社会面核酸检测,科学增设点位和人员,加密筛查频次,持续做好重点人群定期检测。疫情相关县区要快速精准开展采样、检验、转运、比对分析等各环节工作,为工作争取时间、赢得主动。

(下转第3版)

## 市人大常委会主任会议举行 魏民主持

本报讯 8月26日,市十五届人大常委会举行第九次主任会议。市人大常委会主任魏民主持,副主任、秘书长出席。市府负责同志列席会议并就有关议题作汇报。

会议听取审议市人民政府关于土地招拍挂、房地产市场及闲置土地情况的汇报。会议强调,要深化认识,强化责任担当,进一步加强政策制度供给,强化空间规划管控,规范闲置土地处置,不断提升我市土地资源规划、管理、保护和利用水平。要统筹调控,合理确定土地储备和出让规模,加强土地储备与重大项目、基础设施、公共配套设施建设有机衔接,推动“标准地”制度落地见效,为全市高质量发展提供坚实的要素支撑。要分类处置,按照“一宗一策”原则扎实做好土地处置工作,加强部门协调联动,提高土地利用效益。要压实责任,统筹研究城中村改造项目推进过程中的困难和问题,进一步防范和化解风险,确保回迁安置、资金保障等问题有效解决。要多措并举,全面落实稳地价、稳房价、稳预期的房地产长效机制,加大市场调控和监管力度,推进“保交楼”工作,促进房地产市场平稳健康发展。

会议听取审议市人教科委《关于视察我市创建全国文明城市工作方案》的汇报。会议强调,深化全国文明城市创建工作,对于提升城市文明程度、形象魅力、发展活力和居民幸福指数具有重要意义。要提高思想认识,认真学习全市创城工作推进会精神,切实增强做好创城工作的责任感和紧迫感。

(下转第3版)



## 我市扎实推进“雨露计划”应助尽助全覆盖

本报讯 市农业农村局8月26日消息,今年以来,为进一步巩固教育保障成果,减轻脱贫家庭子女就学经济压力,防止出现脱贫家庭因学返贫现象,我市采取“三强化三确保”措施扎实推进“雨露计划”资助工作,实现应助尽助全覆盖。

强化宣传发动,确保应知尽知。充分利用广播、电视、微信公众号、短视频等平台,广泛宣传“雨露计划”相关政策,动员村“两委”干部、驻村工作队、基层网格员、政策宣讲员等力量,通过走访入户、微信通知、电话提醒等方式,多角度宣传“雨露

计划”补助条件、补助标准、申报程序等内容,切实提高群众对政策的知晓度。

强化信息筛选,确保应报尽报。市、县均建立“雨露计划”工作群,及时沟通交流,解决工作推动中的堵点难点。全面深入对信息数据进行核查比对,一方面通过“全国防返贫监测信息系统”认真查询比对学生信息,另一方面组织人员进行摸底排查,全面掌握学生就读、在校状态、受助情况等详细情况,逐人审核标注,筛选分解名单,组织逐级申报,对符合资助条件但未及时申请的

学生落实专人跟踪负责督促提交申请,确保应报尽报。

强化过程监管,确保应补尽补。持续加强补助资金管理和监督,严格落实申报对象公示制度,规范流程精准落实,做到应补尽补。据统计,今年我市2021—2022学年“雨露计划”第一批已申报2066人,其中高职1065人、中职1001人,落实补助资金619.8万元,持续改善脱贫家庭(含监测帮扶对象家庭)学生学习生活条件,巩固提升教育保障质量,牢牢守住不发生规模性返贫的底线。

(周皓)

距“2022年太原能源低碳发展论坛”开幕  
还有5天